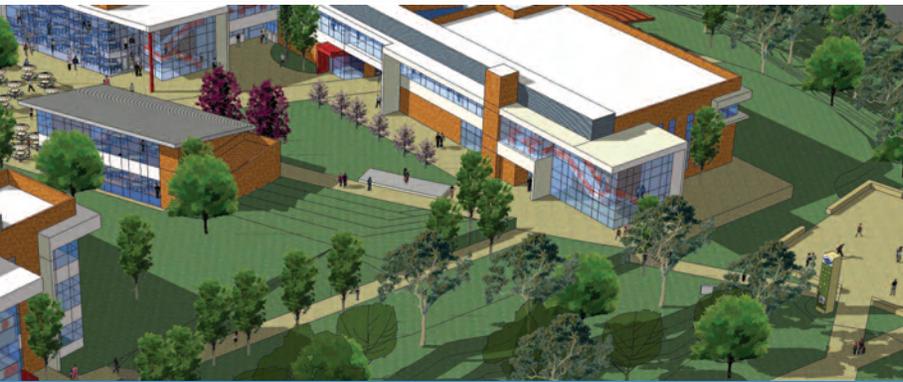


CUMPLIENDO CON NUESTRA PROMESA A USTEDES

2010

REPORTE DE BONOS
Comité de Vigilancia de Ciudadanos



DISTRITO DE UNIVERSIDADES COMUNITARIAS DE CONTRA COSTA

Contra Costa College | Diablo Valley College SAN RAMON CAMPUS | Los Medanos College BRENTWOOD CENTER

MEASURE
A
for our
Community
Colleges

REPORTE SOBRE LOS PROYECTOS DE LOS BONOS DE LA MEDIDA A (2002) Y LA MEDIDA A (2006)

Los Proyectos Fueron Financiados en Consistencia con la Intención Original de los Bonos

MENSAJE DEL COMITÉ DE VIGILANCIA DE CIUDADANOS

J. Dale Hudson, Presidente

El Reporte a la Comunidad sobre los Bonos de 2010 muestra el progreso que el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito) ha hecho durante el pasado año para completar las inversiones en instalaciones aprobadas por los votantes como parte de la Medida A (2002) y la Medida A (2006). Al aprobar estas medidas, los votantes de Contra Costa también establecieron el Comité de Vigilancia de Ciudadanos para supervisar el gasto de fondos, con el fin de asegurar que todo el dinero fuera gastado en consistencia con el lenguaje de los bonos de las medidas electorales originales. Este comité está compuesto de ciudadanos que sirven voluntariamente plazos de dos años y conducen reuniones abiertas trimestralmente para verificar que:

- todos los fondos de los bonos se han gastado en consistencia con el lenguaje de las medidas de bonos Medida A (2002) y Medida A (2006);
- una auditoría independiente ha sido realizada; y
- ningún dinero de bonos se ha gastado en ninguna otra cosa que mejoras y modernización de las instalaciones, nuevos edificios para acomodar el crecimiento en estudiantes, y la compra de equipo necesitado en el aula.

En el cumplimiento de sus deberes, el comité puede reportar que los fondos de bonos han sido gastados solamente para renovación, modernización, y nuevos proyectos de construcción, según los requisitos de las medidas de bonos de 2002 y 2006. A fines de 2010, la mayoría de los proyectos de bonos de la Medida A (2002) han sido completados, y varios nuevos proyectos han sido comenzados usando fondos generados por el interés ganado por cuentas bancarias. Algunos de los proyectos de la Medida A (2006) están atravesando por la fase de diseño y licitación, y en varios otros se ha comenzado construcción.

Auditorías independientes del programa de bonos se realizan todos los años. El Reporte de Auditores Independientes de 2008-09, una auditoría financiera, dio una opinión incondicional: “los estados financieros presentan justamente, en todos aspectos materiales, la posición financiera del Fondo de Bonos de la Medida A del Distrito hasta el 30 de junio de 2009, y los cambios en su posición financiera para el año que terminó están en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.”

Los auditores independientes también revisaron una muestra de los gastos de 2008-09 y verificaron que el uso de los fondos cayó dentro del ámbito de uso aprobado por los votantes. Una revisión de las normas para otorgar contratos no encontró excepciones a las normas del Distrito ni a los requisitos del estado, ni excepciones a las normas de desembolso del Distrito.

El comité reconoce que el Distrito ha sido escrupuloso en su adherencia al espíritu e intención de las medidas de bonos aprobadas y ha demostrado excelente responsabilidad y administración de los fondos de bonos. El comité desea darles las gracias a los residentes de Contra Costa por su apoyo según trabaja para asegurar que el Distrito continúe gastando los fondos en consistencia con la intención de las medidas de bonos mientras proporciona programas de educación superior en nuestras comunidades.



2010

MIEMBROS DEL COMITÉ DE VIGILANCIA DE CIUDADANOS

Miembros del Comité de Vigilancia y administradores del Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa representados en 2010 incluyen (fila superior, desde la izquierda) J. Dale Hudson, Mauna Wagner, Rodney Wilson, James Clay, Richard Livingston (presidente interino de Los Medanos College), Jagjit Bhambra, (sentados, desde la izquierda) Helen Benjamin (canciller del Distrito), Kindred Murillo (vicecanciller del Distrito), Ludmyrna López, Enrique Ruiz, Francisco Hinojosa, y McKinley Williams (presidente de Contra Costa College). No aparecen Ed Balico, Manuel Bustos, Gary Craft, Scott Hanin, Justine Morrison, Jasmyn Oliver, Mark Ross, y Steve Van Wart. (Personal del Distrito y presidentes universitarios se reúnen a menudo con el comité pero no son miembros oficiales.)

“Desde la perspectiva del votante, el hecho de que el comité exista es algo positivo.”

-ED BEST, EX MIEMBRO DEL COMITÉ DE VIGILANCIA

Antecedentes de las Medidas de Bonos de 2002 y 2006

La aprobación del electorado de los Bonos para Mejoras de la Medida A de 2002 endosó la acción descrita en el lenguaje de la balota: “¿Podrá el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa emitir \$120 millones en bonos (sus primeros desde 1948) para reparar instalaciones obsoletas (para ahorro de energía, seguridad, y mejoras de accesibilidad para los incapacitados), y modernizar instalaciones usadas por programas vocacionales (para programas de ciencia de incendios, enfermería, policía, artes culinarias, tecnología, etc.) y programas de transferencia en [todas las universidades], con un comité de vigilancia de ciudadanos para supervisar el gasto de los fondos?”

El pase de una segunda medida, Bonos para Mejoras de la Medida A de 2006, le permitió al Distrito emitir \$286.5 millones en bonos “para renovar viejas instalaciones en las universidades (haciendo mejoras en ahorro de energía, seguridad, y accesibilidad para los incapacitados), y modernizar instalaciones usadas por estudiantes de transferencia, carreras, y vocacionales (para matemáticas, ciencia, enfermería, tecnología, y otros programas) [en todas las universidades], . . . a tasas de interés legal con auditorías anuales y un comité de vigilancia de ciudadanos para supervisar los gastos.”

La Proposición 39 de California, aprobada en 2000, preparó la escena para estas medidas y autorizó a escuelas, distritos de universidades comunitarias, y oficinas de educación de condados a emitir bonos “para reparos, construcción o reemplazo de instalaciones escolares, aulas, si fueren aprobados por 55 por ciento del voto local...”

Las Secciones 15278–15282 del Código de Educación de California requieren que los distritos escolares, después de pasar una medida de bonos, establezcan un comité independiente de vigilancia de ciudadanos. El comité está encargado de informar al público respecto a los gastos de los ingresos de los bonos y de activamente revisar y reportar sobre los gastos del dinero de los contribuyentes para construcción de escuelas. Este reporte es parte de esa respuesta. Más información en la página web del Distrito www.4cd.edu.



Cumpliendo con Nuestra Promesa a Ustedes

MENSAJE DEL CANCELLER
Helen Benjamin, Dra. en Fil.

Su apoyo del Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito) nos permite avanzar con nuestros proyectos de planificación y construcción durante estos tiempos económicos sumamente difíciles. Gracias a las medidas de bonos financieros aprobadas en 2002 y 2006, el Distrito continúa invirtiendo en infraestructura e instalaciones que asegurarán que podamos llenar las necesidades de educación superior de nuestros estudiantes y la comunidad en general por muchos años por venir.

Mientras California batalla una multitud de retos fiscales, los fondos distribuidos por el estado están siendo reducidos y retrasados, forzando al Distrito a tomar decisiones financieras prudentes y difíciles. Aplicamos esta misma actitud y diligencia a nuestros fondos de bonos, y tomamos seriamente nuestra dedicación a excelente administración.

Otra promesa que les hicimos a ustedes fue el establecimiento de un Comité de Vigilancia de Ciudadanos, un grupo de voluntarios de la comunidad que supervisan nuestros gastos para asegurar que todo el dinero ha sido gastado en consistencia con el lenguaje de los bonos de las medidas electorales originales. Este comité trabaja muy duro para entender nuestras decisiones y estudia cuidadosamente todos los números, y a menudo sus miembros no reciben el crédito que merecen. En este reporte, compartimos algunas reflexiones de antiguos miembros del comité, quienes hablan sobre el trabajo del comité y por qué es importante. Estoy segura de que ustedes acordarán que estos valiosos ciudadanos merecen nuestra más sincera gratitud por su liderazgo y participación.

Gracias, residentes del Condado de Contra Costa, por su continuo apoyo.

ESTADOS DE CUENTAS
AÑO FISCAL 2010

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2002) DE BONOS		ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2006) DE BONOS	
FINANCIAMIENTO DE BONOS	120,000,000	FINANCIAMIENTO DE BONOS	286,500,000
Gastos		Gastos	
Años Anteriores	110,620,390	Años Anteriores	48,940,532
Año Actual	4,369,108	Año Actual	6,325,758
<i>Sobrante</i>	<i>5,010,502</i>	<i>Sobrante</i>	<i>231,233,710</i>
Proyectos Financiados por el Estado	88,825,011	Proyectos Financiados por el Estado (estimado)	60,000,000
Interés	9,366,609	Interés y Reembolsos (estimado)	18,651,000
TOTAL DE DESEMBOLSO DE CAPITAL	208,825,011	TOTAL DE DESEMBOLSO DE CAPITAL (ESTIMADO)	365,151,000

Al fondo: Monte Diablo

VIGILANDO LOS DÓLARES DE SUS BONOS

El Comité de Vigilancia de Ciudadanos del Distrito incluye quince miembros que representan intereses comerciales y de la comunidad. Nominados por los presidentes universitarios y el canciller, sirven un plazo de dos años por un máximo de dos términos. *Ed Best, Vernon Jones, Jerry Okendo, y Jack Weir*, todos quienes sirvieron con distinción, salieron del Comité de Vigilancia este año. He aquí algunos extractos de una conversación sobre sus experiencias en el comité.

“Cuando llevo a mi hijo a Diablo Valley College, veo los proyectos y sé que fui parte del comité que tuvo algo que ver con su creación. Habrá futuras generaciones de estudiantes que se beneficiarán de nuestro trabajo.”

-JERRY OKENDO



Ed Best | EJECUTIVO EMPRESARIAL JUBILADO

“Mi experiencia trabajando en la arena pública, y tratando con asuntos gubernamentales y de directivas escolares, me ha ayudado en mi papel como representante empresarial del Comité de Vigilancia. Creo que el reporte de las operaciones actuales estuvo bastante bien hecho, especialmente durante la última parte de mi servicio. Al simplificar el reporte sobre el estado del proyecto, el Distrito facilitó el trabajo del comité. La clara presentación proporcionó suficientes antecedentes para resaltar cualquier inconsistencia y me imagino que, como resultado, el comité pudo desempeñar su trabajo de vigilancia un poco mejor.”

“Desde la perspectiva del votante, el hecho de que el comité exista es algo positivo... Su existencia es también valiosa desde la perspectiva del Distrito porque ofrece la oportunidad de discutir las cosas con un grupo independiente, lo cual ayuda al Distrito a realizar su diligencia debida. Disfruté mi experiencia en el comité, y espero haber hecho una contribución.”

Ed Best, residente de Álamo hace mucho tiempo y jubilado ejecutivo empresarial, ha servido como funcionario en cargos electos y nombrados y en muchas mesas directivas sin fines de lucro.



Jerry Okendo | APOYO A LA COMUNIDAD HISPANA

“Me sorprendí cuando me pidieron formar parte del Comité de Vigilancia porque había sido muy activo en la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (siglas en inglés: LULAC), y pensaba que quizás era un poco controversial. Entonces, en mi primera reunión, cuando los vi a todos sentados alrededor de la mesa, pensé, este es un gran grupo de personas. Había profesionales para contestar preguntas, y sentí que no había preguntas ‘tontas,’ que no se esperaba que uno supiera todo. Había un objetivo; había dirección. También, no recuerdo haber oído a nadie hacer una pregunta porque no habían leído el reporte o no estuvieran preparados.”

“Al principio, llegué con gafas de sol latinas, pensando que estaba ahí para representar a latinos e hispanos. Pero eso cambió con el transcurso del tiempo. Los latinos siempre son importantes para mí, porque queremos que más estudiantes latinos se eduquen, pero cambió en el sentido de que las instalaciones, el dinero de los bonos, los proyectos—éstos tenían que ser compartidos por la comunidad en general. Tuve que empezar a mirar a las cosas como miembro de la comunidad, y no como representante de un solo grupo.”

Jerry Okendo ha sido miembro y activo partidario de la Comunidad Hispana del Este de la Bahía durante mucho tiempo y trabaja con personas mayores de más de 50 años de edad para ayudarlos a versarse en el uso de computadoras.

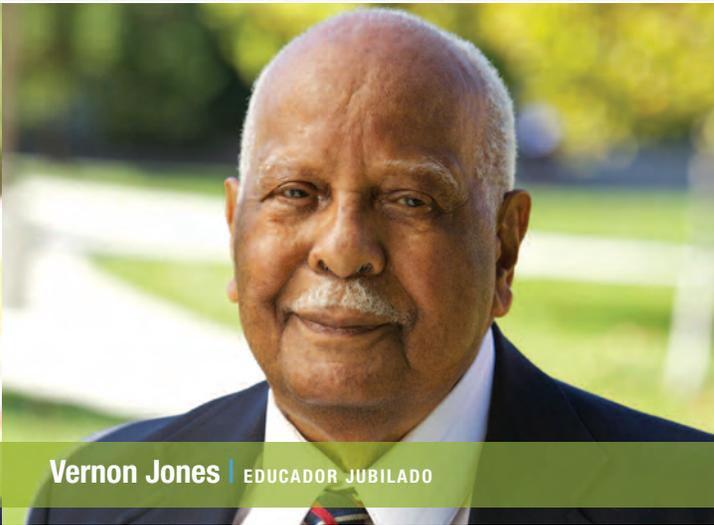


Jack Weir | APOYO A LOS CONTRIBUYENTES PÚBLICOS

“El Comité de Vigilancia ha sido un buen administrador de los recursos aprobados por los votantes de este Distrito. Puede ser difícil apreciar el papel que los miembros del comité tienen que desempeñar antes de poner su marca de “vigilante” en el trabajo que el Distrito está realizando. Creo que este Comité de Vigilancia, y la forma en que trata con el Distrito, es un modelo para otras agencias respecto a cómo debe funcionar esta relación... Recomiendo participación en comités, y específicamente recomiendo el comité de nuestro Distrito.

“Mi papel en el comité fue el de representante de los contribuyentes. Sin embargo, no pasó mucho tiempo antes de darme cuenta, dada la cooperativa actitud de los líderes del Distrito y otros miembros del comité, que no tenía que limitar mi enfoque solamente a asegurar que el contribuyente estuviera protegido. Esto me colocó en un buen lugar, porque pude balancear mi deseo de que el programa de bonos tuviese éxito en términos de su resultado final con mi responsabilidad de asegurar que el dinero de los bonos se estuviera usando correctamente.”

Jack Weir se crió en Pleasant Hill y es un empresario jubilado. Es el fundador y presidente de la Asociación de Contribuyentes de Pleasant Hill (Pleasant Hill Taxpayers Association), es miembro de la directiva de la Asociación de Contribuyentes de Contra Costa, y fue recientemente elegido al ayuntamiento de la ciudad.



Vernon Jones | EDUCADOR JUBILADO

“Como representante de las personas mayores del Comité de Vigilancia, mi enfoque estaba en cómo el trabajo del comité los afectaría. Desde mi perspectiva, nuestro trabajo transcurrió sin problemas. En general, los miembros del Comité de Vigilancia tenían buenas preguntas, no eran antagónicos, no trataban de encontrar faltas. Recibimos excelentes respuestas de parte del personal a nuestras preguntas. Antes de cada reunión, recibíamos paquetes que contenían toda la información que necesitábamos para la reunión. Si había un problema, estábamos informados de antemano... y siempre resolvíamos los problemas antes de salir de la reunión. No creo que hubiera una reunión que terminara en indecisión.

“Yo siempre era el primero en llegar a las reuniones... Encontré mi servicio en el comité muy gratificante, y cuando mi tiempo se había vencido, fue muy difícil para mí. Extrañaba la asociación, aún cuando era solo trimestral. Anticipaba con agrado las reuniones, el ganar perspicacia, la camaradería y amistad de mis compañeros del comité. Lo extraño, y estoy muy orgulloso de los cuatro años que serví.”

Vernon Jones es un educador jubilado y miembro de varias directivas y de la legislatura de California (California Senior Legislature), la cual representa las necesidades de las personas mayores de 50 años de edad.

LISTA DE PROYECTOS DE LA MEDIDA DE BONOS

Contra Costa College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Edificio de Tecnología Vocacional y proyecto Sendero de Viaje del Acto de Americanos con Incapacidades (2007); remodelación de la Biblioteca y nuevo edificio de Centro de Servicios al Estudiante (2008); mejoras al sistema mecánico del Edificio de Ciencias y proyectos de techado de los edificios de Artes Aplicadas y Tecnología Automovilística (2009); remodelación del Edificio de Artes Aplicadas y renovación exterior del Edificio de Tecnología Automovilística (2010); remodelación del Edificio de Música**, nuevo elevador al Anexo del Gimnasio**, y nuevo diseño del Centro Universitario**

MEDIDA A (2006): Renovación de las instalaciones atléticas (campo y pista) (2008); nuevo Edificio de Actividades Estudiantiles**, nuevo Edificio de Aulas**, nueva área Cuadrangular**, y remodelación del Anexo de Educación Física***

Diablo Valley College

MEDIDA A (2002): Remodelación del nuevo Centro de Libros, Edificio de Ciencias Físicas, remodelación de Ciencia de Vida para el Centro de Tecnología Avanzada, y remodelación del Edificio de Educación Comercial (2006); nuevo Campus de San Ramón y mitigación sísmica del Edificio de Educación Técnica (2007); remodelación del Planetario (2008); y ajardinar la isla del estacionamiento (2009)

MEDIDA A (2006): Instalaciones atléticas (campo y pista) (2008); repavimentación del estacionamiento (2009); renivelación del campo de fútbol (2010); nuevo Centro de Servicios al Estudiante**, nuevo Edificio de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación**, nueva Área Común**, y remodelación del Edificio de Ingeniería y Tecnología***

Los Medanos College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Planetario (2006); nueva Biblioteca y nuevo Edificio de Matemáticas (2007); nuevo Edificio de Ciencia (2008); nueva área Cuadrangular y remodelación del Edificio “Core” (2009); y remodelación del Área de Arte (2010)

MEDIDA A (2006): Renovación de instalaciones atléticas (campo y pista) (2008); extensión del estacionamiento B (2010); aulas y laboratorios de Enfermería y Entrenamiento en Emergencias Médicas*, renovación del Área de Servicios al Estudiante**, y nuevo Edificio de Educación Física**

Centros Regionales de Educación

MEDIDA A (2006): Adquisición/expansión del Brentwood Center (solicitando aprobación estatal)

Iniciativas de Todo el Distrito

MEDIDA A (2006): Iniciativas de energía solar y eficiencia de energía (2008) e infraestructura de Tecnología Informática***

TRANSFORMANDO EL AMBIENTE DE APRENDIZAJE EN NUESTRAS UNIVERSIDADES

Contra Costa College

El Edificio de Tecnología Automovilística del Contra Costa College tiene un nuevo aspecto al recibir trabajo de renovación exterior este año. Los estudiantes de tecnología de autos aprenden a trabajar en vehículos híbridos como parte del programa Mecánica Automovilística de dos años, cuatro semestres, del Departamento de Servicios Automovilísticos.

Una nueva entrada al campus de Contra Costa College en Mission Bell Drive, ahora en la etapa de diseño, ofrecerá una acogedora área Cuadrangular, un Edificio de Servicios al Estudiante, y un nuevo Edificio de Aulas con aulas inteligentes, oficinas para la facultad, y áreas de reunión para los alumnos.



Representación del Proyecto de Contra Costa College Center por iBP/Architecture

Diablo Valley College

En 2010, el trabajo de diseño fue completado y el proceso de licitación comenzó en el planificado Proyecto del Área Común de la Universidad, un desarrollo sostenible de seis fases que se espera completar a fines de 2014. Sirviendo como el mayor espacio abierto y el corazón del campus, el Área Común tendrá una sola instalación, centralizando Servicios al Estudiante en un ala sur (a completarse en 2012) y los programas de Servicios de Alimentación y Artes Culinarias en un ala norte.

La renivelación del campo de fútbol se terminó este año como parte de un proyecto de renovación y jardinería programado a completarse en la primavera de 2011.



Representación del Proyecto del Área Común de Diablo Valley College por Steinberg Architects



Los Medanos College

La expansión del estacionamiento B que se completó este año en Los Medanos College provee cerca de 450 espacios adicionales para los estudiantes. El área era previamente un campo de fútbol.

Las recién completadas remodelación y expansión del tercer piso del Complejo de Los Medanos College incluye renovadas aulas inteligentes y estudios separados para clases de cerámica, escultura, pintura, dibujo, fotografía, diseño en 3-D, diseño gráfico, y software de gráficos.



LLENANDO LAS NECESIDADES EDUCACIONALES DE NUESTRAS COMUNIDADES



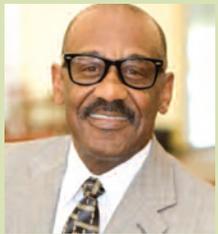
Centro de Servicios al Estudiante



Lago en Campus



Área Cuadrangular



AÑO EST. 1949
 PRESIDENTE McKinley Williams
 MATRÍCULA 14,040 estudiantes anualmente
 SITUADA 2600 Mission Bell Drive
 San Pablo, CA
 TELÉFONO 510.235.7800
 PÁGINA WEB www.contracosta.edu



AÑO EST. 1949
 PRESIDENTE INTERINO Peter García
 MATRÍCULA 34,130 estudiantes anualmente
 SITUADA 321 Golf Club Road
 Pleasant Hill, CA
 TELÉFONO 925.685.1230
 PÁGINA WEB www.dvc.edu



AÑO EST. 1974
 PRESIDENTE INTERINO Richard Livingston
 MATRÍCULA 16,815 estudiantes anualmente
 SITUADA 2700 East Leland Road
 Pittsburg, CA
 TELÉFONO 925.439.2181
 PÁGINA WEB www.losmedanos.edu

Desde 1949, Contra Costa College (CCC) ha provisto oportunidades educacionales a miles de estudiantes de las comunidades del Condado del Oeste de Contra Costa. Equipado con la última (inteligente) tecnología de aula, CCC ofrece una amplia variedad de programas y servicios ejemplares y excelentes opciones de transferencia que han ganado premios estatales, regionales, y nacionales. Programas tales como el Centro para Excelencia en Ciencia, Discurso y Equipo de Debate, Artes Culinarias, Centro de Aprendizaje Temprano, Enfermería, y Servicios Automovilísticos les dan a los estudiantes una amplia selección de opciones de carreras. CCC sirve como un modelo de excelencia, proporcionando oportunidades educacionales a una población urbana que es una de las más retadoras en el condado.



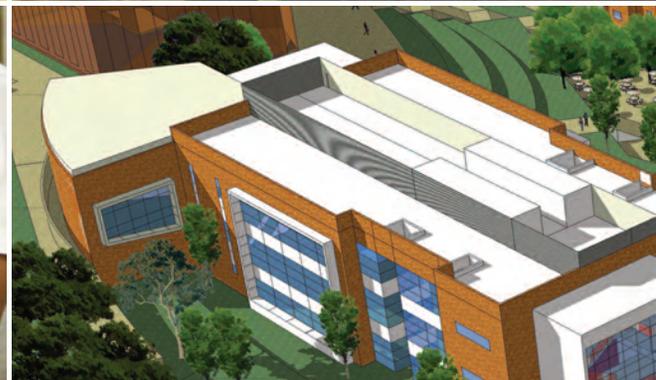
Por más de 60 años, Diablo Valley College (DVC) ha provisto a los estudiantes con una amplia selección de cursos, excelentes oportunidades de transferencia, y diplomas y programas excepcionales de entrenamiento en carreras. El campus más grande de DVC está situado en Pleasant Hill cerca del pie del precioso Mt. Diablo y a corta distancia de San Francisco e innumerables atracciones del Área de la Bahía. DVC también proporciona cursos, programas, y servicios a los estudiantes del campus de San Ramón. Con una gran variedad de programas de entrenamiento en carreras, DVC ofrece cursos a la vanguardia, diseñados para mantener paso con las emergentes tecnologías que la fuerza laboral futura necesitará para obtener conocimiento. DVC transfiere más estudiantes a UC Berkeley cada año que cualquier otra universidad comunitaria en el estado.



Los Medanos College (LMC) provee innovadoras carreras técnicas y excelentes oportunidades de transferencia en el Condado del Este de Contra Costa. Un enfoque en el aprendizaje y éxito de los estudiantes los ayuda a desarrollar sus habilidades y competencias como personas que aprenden durante toda la vida, y proporciona preparación educativa crítica para ayudarlos a triunfar en sus carreras. Oportunidades especiales incluyen el único programa de honor certificado como parte de la Alianza de Transferencia de UCLA, y vibrantes comunidades de aprendizaje apoyadas por facultad y personal. Con programas como Ingeniería, Enfermería, Comercio, Desarrollo Infantil, Tecnología Eléctrica y de Instrumentación, Servicios Médicos de Emergencia, y Tecnología de Procesos, los estudiantes reciben los recursos necesarios para sobresalir en la fuerza laboral de hoy y en universidades de cuatro años. El campus principal de LMC está situado en Pittsburg, con un centro en Brentwood.



ENCONTRANDO UN MUNDO DE OPORTUNIDADES



500 Court St, Martinez, CA 94553
925.229.1000 • www.4cd.edu

MESA GOBERNANTE DEL DISTRITO DE UNIVERSIDADES COMUNITARIAS DE CONTRA COSTA

John T. Nejedly, Presidente
Jess H. Reyes, Vicepresidente
Tomi Van de Brooke, Secretario
Sheila A. Grilli, Miembro
John Márquez, Miembro
Brandon Amargo, Estudiante Regente

Portadas del frente y atrás: Estudiantes y facultad de los campus del Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa; representación del Proyecto de Contra Costa College Center por tBP/Architecture

Esta publicación se encuentra en línea en español y en inglés en www.4cd.edu. Para copias adicionales en papel, llame al **1.800.690.0222**.

IMPRESO EN 100% CONTENIDO RECICLADO, 50% POST DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO SIN CLORO
1/2011